

杭州方言詞典

現代漢語方言大詞典·分卷

李榮 主編



杭州方言詞典

李 榮 主編

鮑士杰 編纂

江蘇教育出版社

1998

杭州方言詞典

李 榮 主編

鮑士杰 編纂

責任編輯 周 方

出版發行: 江 蘇 教 育 出 版 社

(南京市馬家街31號, 郵政編碼: 210009)

經 銷: 江 蘇 省 新 華 書 店

排 版: 中國社會科學院語言研究所

方 言 研 究 室

印 刷: 南 京 愛 德 印 刷 有 限 公 司

(江寧縣東山鎮金箔路203號, 郵政編碼: 211100)

開本 850×1168 毫米 1/32 印張 13.75 插頁 4 字數 491,200

1998 年 12 月第 1 版 1998 年 12 月第 1 次印刷

印數 1—1,000 冊

ISBN 7-5343-3413-6

Z·92

定價: 35.10 元

江蘇教育版圖書若有印刷裝訂錯誤, 可向承印廠調換

分地方言詞典總序

李 榮

方言調查記錄語言的現狀，方言比較反映語言的歷史。方言詞典用分條列舉的形式，表達調查研究的初步成果。讀者可以用來查考方言詞語的意義。語言工作者可以據此從事專題研究。文史方面的學者，也可以取用其中的語料。

漢語方言的調查研究工作近年來有所進展。在這個背景下，我們計畫編一部以實地調查為主的，綜合的現代漢語方言詞典。這個計畫分兩步走。第一步是調查四十處方言，編四十冊分地方言詞典。第二步是在四十冊分地方言詞典的基礎上，補充一些其他方言資料，編一部綜合的漢語方言詞典。分地方言詞典與綜合的漢語方言詞典均由江蘇教育出版社出版。

方言詞典以方言調查為本。調查首先是物色發音合作人。發音合作人選擇老年中年，也不排斥青年。根據前者確定音系，記錄語料；參考後者補充詞語，同時說明音系與前者不同處。

調查表有字表與詞表兩種，前者採用公開出版的《方言調查字表》，後者是專為本計畫新編的《方言調查詞表》。這兩個表裏所列的單字與詞語，凡是本方言能說的，都盡可能問清楚。這樣各地的語料才能對比異同。這些語料不過是分地詞典的最大公約數。各地的編者有充分的篇幅，可以廣泛收羅本方言的字音與語彙。

分地方言詞典的要求有兩項：一是為綜合的方言詞典準備條件，二是反映本方言的特色。

分地方言詞典的內容分為三部分：主體是詞典正文，前有引論，後有義類索引與條目首字筆畫索引。

引論大致包括以下八項：（壹）本地的沿革、地理與人口。（貳）本方言內部的地理差別與年齡差別，本詞典發音合作人的方言派別。（叁）本方

言的聲韻調，聲韻調的連讀變化。假如有變音，就說明變化的格式與功用。(肆)單字音表，就是反映字音構造的聲韻調拼合表。這種表可以檢驗所定音系是否周到，有沒有什麼音在表裏不好安排。老讀輕聲的字與超出一般語音系統之外的象聲詞，都可以在表前交代，不列入表內。注意[m n ŋ]自成音節時的用法。子細詢問表裏空格所代表的音有什麼意義，把有音義而無通行寫法的字通通記下來。這是采集語料的一種有效方法。不會寫、光會說的字往往是口語裏常用的，可以補充單字與詞語調查之不足。(伍)本方言在語音、語彙、語法各方面的特點。特點指本方言區別於其他方言，尤其是區別於附近方言之處。(陸)凡例，說明本詞典出條、注音、釋義的方式，大小字區別，各種符號的用法，等等。(柒)詞典例句中常用字注釋。(捌)音節表。

詞典正文按字音排列，以本方言的韻母、聲母、聲調為序。為了查閱方便，正文之後有兩個索引。義類索引大致依據《方言調查詞表》的分類和次序。

方言詞典編寫時經常參考《現代漢語詞典》，有些條目並從中引用注文，不說出處。引用其他書刊時一般都說出處。

我們全體工作人員，雖說多少做過一些方言工作，在詞典方面還是初學乍練。本計畫在一九九一年春天起步，一九九二年秋天起，分地詞典先後交稿，陸續出版。趁此機會向讀者提個要求，希望對已經出版的各冊多提意見，幫助我們把以後的工作做得好一點兒。是為序。

一九九三年一月

引 論

壹 杭州市

杭州市地處長江三角洲的南沿，錢塘江的下游，杭州灣的西面，大運河的南端。杭州是中國歷史上六大古都之一，襟江帶湖，依山傍水，以天然的西湖美景，衆多的名勝古迹，燦爛的歷史文化而聞名於世，與蘇州並稱“人間天堂”。

下面簡要說說杭州設置的沿革，引號中的文字均據清《嘉慶一統志》。杭州古爲“禹貢揚州之域”。“春秋爲越西境”，吳王打敗越國，奪取杭州。後勾踐滅吳，杭州又回歸越國。“戰國屬楚”。秦滅六國，統一天下。“置錢唐、餘杭、富春、海鹽縣，屬會稽郡”。錢唐縣治設於靈隱山麓。“漢爲會稽郡，西部都尉治。後漢永建四年（129年），分屬吳郡”。此時從寶石山至萬松嶺一帶已修築了一道海塘，將陸地連成一片，西湖遂與海隔絕成爲內湖。“晉及宋齊梁陳因之。陳禎明元年（587年），置錢唐郡屬吳州”。轄錢唐、於潛、富陽、新城四縣。

“隋廢郡，置杭州”。杭州之名自此見於史書。轄錢唐、餘杭、富陽、鹽官、於潛、武康六縣。新城、海鹽也併入錢唐縣。開皇十一年（591年），楊素發動州民依鳳凰山築城，周圍三十里九十步，這是最早的杭州城。“仁壽中，置總管府。大業初，府罷。三年（607年）改曰餘杭郡”。煬帝時鑿貫通南北的大運河。拱宸橋是運河的南端。它促進了商業的發達，也促使城區逐漸向北延伸至武林門一帶。“唐武德四年（621年），復置杭州”，治所在錢唐。避國號諱，“唐”字改爲“塘”。“開元時屬江南東道。天寶元年（742年），改餘杭郡。乾元元年（758年），復爲杭州，屬浙江西道。景福元年（892年），賜號武勝軍，尋廢。光化初，移鎮海節度使來治”。杭州人口由貞觀中的十五萬人發展到開元中五十八萬人。與廣州、揚州並列，成爲我國古代三大通商口岸之一。

“五代時，錢鏐建吳越國。鏐都杭州府，稱西府”。吳越王在城內鳳凰山上築了子城，內建宮殿，又在城外築了羅城作爲防禦。聞名於世的錢江潮爲杭州增添了景觀，也給人民帶來了水患。錢鏐發動民工築起了百里海堤以擋海潮，這便是有名的錢氏捍海塘。吳越王信奉佛教，僅在杭州一地就興建了三百多個寺院。今天西湖周圍的寺廟、寶塔、經幢、石窟等文物，都是那時留下來的。杭州在錢氏三代五帝近百年的治理下，從郡治建成爲一個經濟繁榮、人文薈萃的國都。

“宋仍曰杭州郡。淳化五年(994年),改寧海軍節度,屬兩浙路”。元祐四年(1089年),著名詩人蘇軾任杭州知府時,組織人力疏浚西湖,把葑草淤泥堆成一道長堤,建六橋於其上,人稱蘇堤。“大觀元年(1107年),升帥府,領兩浙西路兵馬鈐轄。宋室南遷,建炎三年(1129年)爲行在所,升臨安府爲浙西路治”。治所在錢塘,轄錢塘、仁和、餘杭、鹽官、臨安、於潛、昌化、富陽、新登九縣。紹興八年(1138年),定爲都城,成爲全國的政治、經濟、文化中心。南宋在杭州建都一百五十三年,人口蕃息,商業發達,十倍於往昔,成爲全國最大的城市。

元降杭州爲省治。“至元十三年(1276年)立兩浙都督府。十五年,改杭州路”。轄錢塘、仁和、餘杭、海寧、富陽、新城、臨安、於潛、昌化九州縣。

“明初改杭州府,爲浙江布政使司治”。正德年間,郡守楊孟瑛再次疏浚西湖,將蘇堤增高加寬,修湖心亭,築小瀛州,使西湖重放光彩。

清代仍稱杭州府,“爲浙江省治,領州一縣八”。府治在錢塘。在西湖一帶建旗營,也叫滿城,杭人稱之爲旗下(營)。

民國元年(1912年),廢杭州府,併錢塘、仁和爲杭縣,仍爲浙江省會所在地。民國三年(1914年)設道制,原杭州府轄各縣歸錢塘道管轄,道尹駐杭縣。民國十六年(1927年)廢道制,析出杭縣城區設杭州市,市及舊屬錢塘道諸縣均直屬浙江省。

解放後,杭州市仍爲省會所在地,是浙江省的政治、經濟、文化、科教和交通的中心。現轄蕭山、餘杭、臨安、富陽、桐廬、建德、淳安七市縣。據1992年杭州市統計局《杭州統計年鑒》,全市總人口爲582.4萬人。杭州市城區由上城、下城、西湖、江干、拱墅五個區組成。土地面積430平方公里。城區人口136.3萬人。又據1996年5月9日《杭州日報》載,自即日起,杭州市城區擴大行政區範圍。將原屬蕭山市的浦沿、長河、西興三鎮和原屬餘杭市的三墩鎮劃歸西湖區管轄;原屬餘杭市的九堡鎮、下沙鄉(包括圍墾地區)劃歸江干區管轄。杭州市城區土地面積擴大至688平方公里,城區人口增加至161萬人。

貳 杭州方言的内部差別

杭州話分布的範圍很小,僅限於城區。因此,杭州話不存在城鄉的差別。解放初,杭州從江干到拱宸橋是個狹長的城市。武林門經湖墅到拱宸橋這一段的民房,斷斷續續的散落在田野中間,範圍比今天的城區小得多。六十年代後,特別是近二十年來,城市向郊外擴展,新建了許多住宅區。如朝暉、德勝、翠苑、采荷,還有正在興建的開發區如下沙等。使古蕩、祥符、康橋、笕橋等郊外小鎮,逐漸與市區的街道連成了一片。在這些擴建的新區裏,從市中心外遷的居民說杭州話;當地土著遷入

新居的多數說餘杭話。有的在家裏說餘杭話，上街外出也會說杭州話。

杭州話的内部，有老派和新派的差別。古山咸兩攝的舒聲字，如“三咸開一減咸開二短山合一權山合三”，老派分別讀作鼻化音[sɛ̃- tɕiɛ̃- tuõ- dzyõ-]；新派無鼻化音，分別讀作[sɛ- tɕiɛ- tuo- dzyo-]。老派内部保留鼻化音的程度也不完全一樣，有兩攝徹底讀鼻化音的：有山咸攝幫端見系保留，知系鼻化音消失了的；有咸攝保留，山攝部分系組字鼻化音消失了的。我們把三類有鼻化音的歸在一起，統稱之為老派。反之，沒有鼻化音的就稱之為新派。

新派把山咸兩攝的舒聲字讀作非鼻化的開尾韻，就與蟹攝的有些字同韻了。例如：“默蟹開一丹山開一擔咸開一”都讀作[tɛ-]，“街蟹開二艱山開二監咸開二”都讀作[tɕiɛ-]。老派的五個鼻化韻，新派把[ɛ̃ iɛ̃ uõ]分別併入相對的開尾韻，[yõ ɣõ]兩韻的鼻化也消失了。所以，老派的韻母數多，新派的韻母數少。

六十多年前趙元任先生在《現代吳語的研究》裏，記下了陳逸然先生的音系，當時陳先生是二十五歲。本書的主要發音人徐松痕女士，1923年生，大約比陳先生小十幾歲。他們的音系相比較，兩人都屬於杭州的老派，調類和聲母完全相同，韻母也大同小異，列表舉七個字的韻母為例：

例 字	話	走	口	北	屋	日	月
陳逸然	ua	ei		ɔ?	o?	yɛ?	yə?
徐松痕	ua 或 uo	ei	ø	o?		yə?	

老派内部除山咸兩攝的字，有的全讀鼻化，有的部分讀鼻化，鼻化音字有多少的區別之外，還有遇攝合口三等字的讀音也有很大的差別。有的把見系、知系（莊組除外）、精組的字幾乎全讀[ɣ]韻，沒有[y]韻；有的只有知系（莊組除外）讀[ɣ]韻，見系和精組全讀[y]韻。例如“徐”字，有的讀[dzy-]，有的讀[dzɣ-]，與“除”字同音。“居”字有的讀[tɕy-]，有的讀[tsɣ-]，與“朱”同音。這一點，趙元任先生調查時已注意到了。此外，入聲[a?]韻與[ə?]的字，也有分有合，讀法不盡一致。

老派的人數少，在離退休的老人中約占十之三四，山咸兩攝的舒聲字全讀鼻化的，僅占十之一二。目前，六十歲以上的老人裏，老派少，新派多。五十歲至六十歲的老人中，偶而也能見到老派，人數更少了。在大學生中抽查只見新派，還未發現老派。事實上，中青年一代都是新派，老派與新派的差別已經不存在了。

叁 杭州方言的聲韻調

⊙聲母 杭州話有聲母二十九個，包括零聲母在內：

p p' b m f v, t t' d n l, ts ts' dz s z, tɕ tɕ' dʒ ɳ ʑ, k k' g ŋ, ʔ h ɦ ʃ

⊙韻母 杭州話有韻母五十三個，包括[əɪ m ɳ]三韻和輕聲[ə]韻在內。零聲母限於[əɪ m ɳ]等韻，單字音表內不列零聲母和這些韻。[m ɳ]加調號表示自成音節。韻母右上角的數字表示韻母的排列次序，單字音表與詞典正文，都用這個次序。其中[ɛ iɛ uɛ ɥɛ]四韻和[ɛ̃ iɛ̃]兩韻的主要元音開口度在[e ɛ]之間。[o]韻收尾有個小動程，不如[ou]那麼明顯，按嚴式記音應記作[o^u]。

ɿ ¹	ə ⁶	a ¹⁰	ɛ ¹⁴	ɔ ¹⁸	o ²⁰	ø ²²	ei ²⁴
i ²	m ⁷	ia ¹¹	iɛ ¹⁵	io ¹⁹		iø ²³	
u ³	n ⁸	ua ¹²	ue ¹⁶		uo ²¹		ui ²⁵
ɥ ⁴	əl ⁹	ɥa ¹³	ɥɛ ¹⁷				ɥei ²⁶
y ⁵							
ẽ ²⁷	en ³²	aŋ ³⁷	oŋ ⁴¹	aŋ ⁴³	əŋ ⁴⁷	oŋ ⁵¹	
iẽ ²⁸	in ³³	iaŋ ³⁸	ioŋ ⁴²	iaŋ ⁴⁴	iəŋ ⁴⁸	ioŋ ⁵²	
	uõ ²⁹	un ³⁴	uaŋ ³⁹	uaŋ ⁴⁵		uoŋ ⁵³	
	ɥõ ³⁰	ɥen ³⁵	ɥaŋ ⁴⁰	ɥaŋ ⁴⁶	ɥəŋ ⁴⁹		
	yõ ³¹	yn ³⁶			yəŋ ⁵⁰		

⊙聲調

①單字調 杭州話有七個單字調：

陰平[˩]33 陰上[˨˨]53 陰去[˨˨]55 陰入[˨˨]5

陽平[˨˨]213 陽去[˨˨]13 陽入[˨˨]2

陰去爲 445 調，爲求調形顯著，寫作[˨˨]55 調。古次濁音上聲，今歸陰上；古全濁音上聲今歸陽去，少數次濁上聲字，常有陰上、陽去兩種讀法。如“老”字，在老鴨兒[ɬɔɿ ʔiəʔɿ əɬɿ]裏是陰上，在老酒[ɬɔɿ tɕiəʔɿ]裏陽去。又如“有”字，在有條有理[ʔiəʔɿ diəɬɿ ʔiəʔɿ liɿ]裏是陰上，在“你不要有趣”這一句中的有趣[ɦiəʔɿ tɕəʔɿ]裏是陽去。

②兩字連讀變調 杭州話除上述七個單字調外，在連讀中還出現幾個新的調值：前字是陽平，多變作[˨˨]21 調。陰上、陰去的舒聲後字，陰入的平聲後字，多變作[˨˨]31 調。本書把[˨˨]21 調也記作[˨˨]31 調。前字爲陰上、陰去，後字爲入聲時，

陰入比原調略低，這裏仍記作[ɿ]5短調。兩字連讀時，詞根的結合方式是各不相同的。兩字組的動賓式與非動賓式，常有不同的變調。現在先說非動賓式，分四項來說。

A 舒聲 + 舒聲

前字陰平不變調，後字一律變[ɿ]33調。例如：

西湖[ɕiɿ ɦuɿɿ] 天井[t'iɛɿ tɕinɿɿ] 青菜[tɕ'ɿnɿ ts'ɛɿɿ] 松樹[sɔŋɿ zɿɿɿ]

前字陽平變21調，現在記作[ɿ]31調，後字非陽平一律不變調。例如：

湖濱[ɦuɿɿ pinɿɿ] 靈隱[linɿɿ ʔinɿɿ] 人糞[zenɿɿ fenɿɿ] 移動[ɦiɿɿ doŋɿɿ]

前後字都是陽平，後字變[ɿ]13調，同陽去單字調。例如：長城[dzaŋɿɿ dzenɿɿɿ]

前字陰上、陰去不變調，後字一律變[ɿ]31調。例如：

九溪[tɕiəɿ tɕ'ɿɿɿ] 虎跑[ɦuɿɿ bəɿɿɿ] 手錶[seɿɿ piəɿɿɿ] 反對[fɛɿɿ tuiɿɿɿ]

草帽[ts'əɿ məɿɿɿ]

注意“虎跑”的“跑”古並母平聲，今陽平，是走獸用腳跑地的跑，非跑步的跑。

信封[ɕinɿ foŋɿɿɿ] 太陽[t'ɛɿ ɦiaŋɿɿɿ] 報紙[pəɿ tsɿɿɿɿ] 意見[iɿ tɕiɛɿɿɿ]

介紹[tɕiɛɿ zəɿɿɿ]

前字陽去不變調，後字一律變[ɿ]53調，同陰上單字調。例如：

飯廳[vɛɿɿ t'inɿɿɿ] 市場[zɿɿ dzaŋɿɿɿ] 便當[biɛɿɿ taŋɿɿɿ] 胃病[ɦuiɿɿ binɿɿɿ]

B 舒聲 + 入聲

前字陰平、陽去，後字陰入，前後字都不變調；後字陽入變[r]5短調。例如：

山腳[sɛɿɿ tɕiaɿɿ] 大雪[daɿ ɕyɛɿɿ] 音樂[ʔinɿ ɦyɛɿɿɿ] 練習[liɛɿɿ dʒiɛɿɿɿ]

前字陽平變21調，現在記作[ɿ]31調，後字陰陽入都不變調。例如：

毛筆[məɿɿ piɛɿɿ] 郵局[ɦiəɿɿ dʒioɿɿ]

前字陰上、陰去不變調，後字陰陽入都變稍低的[ɿ]4促調。例如：

粉筆[fenɿ piɛɿɿɿ] 小學[ɕiəɿ ɦiaɿɿɿ] 慶祝[tɕ'ɿnɿ tsoɿɿɿ] 教育[tɕiəɿ ɦioɿɿɿ]

C 入聲 + 舒聲

陰陽入作前字都不變調。

上聲、陰陽去在陰入後不變調。例如：

屋頂[ʔoɿɿ tinɿɿ] 黑暗[ɦaɿɿ ʔɛɿɿ] 客棧[k'əɿɿ dzɛɿɿ]

陰陽平在陰入後變21調，今記作[ɿ]31調。例如：

北風[pəɿ foŋɿɿɿ] 發明[faɿɿ minɿɿɿ]

陰平、上聲、陰陽去在陽入後都不變調。例如：

肉絲[zəɿɿ sɿɿɿ] 局長[dʒioɿɿ tsaŋɿɿ] 學費[ɦiaɿɿ fiɿɿ] 疾病[dʒiɛɿɿ binɿɿ]

陽平在陽入後變[ɿ]13調，同陽去單字調。例如：敵人[diaɿɿ zenɿɿɿ]

D 入聲 + 入聲

陰陽入四種排列法，只有陰入 + 陽入，後字變[r]5促調；其他三種都不變調。

例如：

漆黑[tɕ'iaʔ₁ haʔ₁] 角落[koʔ₁ loʔ₁r] 密切[miaʔ₁ tɕ'iaʔ₁] 值日[dzəʔ₁ zəʔ₁]

現在說到動賓式。前字陽平變[ɿ]21調，現在記作[ɿ]31調。例如：

爬山[baɿɿ sɛɿ] 留神[liəɿɿ zenɿ] 排水[bɛɿɿ sɕeiɿ] 抬轎[dɛɿɿ dzioɿ]

其他各種聲調組合，前後字一律不變調。例如：

吹風[ts'ueiɿ foŋɿ] 生病[senɿ binɿ] 打人[taɿ zenɿ] 洗手[ɕiɿ seiɿ]

種菜[tsoŋɿ ts'ɛɿ] 掛號[kuaɿ fɔɿ] 讓步[zaŋɿ buɿ] 落雪[loʔ₁ ɕyəʔ₁]

變調的情況是比較複雜的，舒聲加舒聲的變調情況更複雜些，這裏舉的是主要的變調規律，只能管住十之八九。以前字是陰平爲例來說明，如“阿婆”、“阿太”的前字是詞的前綴，詞根就不變調。“雙搶”是“搶收搶種”的概括形式，後字也不變調。這些是屬於特殊情況。又如“天早”是非動賓式，後字也不變調，就屬於例外了。其他各組裏的特殊和例外情況。就不再舉例了。

肆 杭州方言單字音表

杭州方言單字音表見下文第9—15頁表之一至表之七。

- ⊙本表按韻母排，韻母次序與第叁節⊙韻母表相同。
- ⊙同一韻母的字按聲母排，聲母次序與第叁節⊙聲母表相同。
- ⊙零聲母限於[əɿ m̩ n̩]等韻。單字音表內不列零聲母與這些韻，這些韻在詞典正文中的次序依韻母表排列。
- ⊙字表中有少數字重出，表示這個字不止一個讀音。
- ⊙字表中圓圈表示有音無字或一時找不到合適的字。圓圈內的數碼表示表下腳注的次序。
- ⊙輕聲不列入表內。

杭州方言單字音表之一

韻 調 聲	1	i	u	ɿ	y	a
	陰陽陰陰陽 平上去去	陰陽陰陰陽 平上去去	陰陽陰陰陽 平上去去	陰陽陰陰陽 平上去去	陰陽陰陰陽 平上去去	陰陽陰陰陽 平上去去
p p' b m f v		尻 比閉 批 譬屁	鋪 補布 普 普鋪			巴 把孀 派 怕罷
		皮 被 彌米 謎	菩 部 母 墓			爬 罷 媽麻馬罵
		非 匪肺 肥 味	夫 付 扶 父			②
t t' d n l		低 底帝 梯 體替	都 堵 土 兔			打 他
		題 地 泥你 藝利	途 度 廬 卵 路		女 驢呂濾	大 挪拿哪喇
梨 禮						
ts ts' dz s z	知 紫智 雌 此次 詞 治 私 死四 時 市		租 阻 粗 楚醋 蘇 黍漱	豬 主蛀 鼠 處 除 住 書 庶樹 如		渣 炸 差 扯岔 茶 惹 沙 哈
tɕ tɕ' dz ɳ ɕ		機 姐計 妻 啓氣 齊 謝			居 舉鋸 趨 取去 徐 巨	
		西 喜細			虛 許絮	
k k' g ŋ			鍋 古顧 枯 苦禪 ①			尬 解介 揩 卡 懈 茄
ʔ h ɦ		衣 椅意 移 異	烏 五惡 吳 虎貨 戶		淤 雨芋 餘 預	阿哈 ③蟹

① guɿ ~ 答答：爲人老實，不善於言辭，但性格倔強

② faɿ 音樂簡譜中的 4

③ ʔaɿ ~ 答答：不明事理的傻大姐

杭州方言單字音表之二

韻 調 聲	ia	ua	ya	ɛ	ie	ue
	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
p p' b m f v				擺拜 派 排敗 埋買賣		
t t' d n l	爹 嘜 ①			獸胎 帶太 臺奶 待耐 奶來 賴		
ts ts' dz s z			抓	災猜 再債 財采菜 鰓在賽		
tɕ tɕ' dʒ ɲ ɕ	家 假架 筴 斜 茄 蝦 偃瀉				街解介 揩楷 懈 蟹	
k k' g ŋ		瓜 剛掛 誇 垮跨		該改蓋 開凱 呆 墮礙		乖 拐怪 快
ʔ h ɦ	鴉 啞啞 牙 下	蛙 瓦 花 化 華 畫		哀 愛 海 孩 亥	挨矮 鞋 械	歪 ② ③ 壞

① niaŋ 義同染,牽連:我同他不搭界,不要~到我頭高頭來

② ʔueŋ 打電話時招呼對方的聲音

③ hueŋ 義同甩,揮動;擺動;拋開:尾巴~~

杭州方言單字音表之三

韻 調 聲	ye	ɔ	io	o	uo	ø
	陰陽陰陰陽 平上去去 ㄏ ㄐ ㄒ ㄌ ㄎ	陰陽陰陰陽 平上去去 ㄏ ㄐ ㄒ ㄌ ㄎ	陰陽陰陰陽 平上去去 ㄏ ㄐ ㄒ ㄌ ㄎ	陰陽陰陰陽 平上去去 ㄏ ㄐ ㄒ ㄌ ㄎ	陰陽陰陰陽 平上去去 ㄏ ㄐ ㄒ ㄌ ㄎ	陰陽陰陰陽 平上去去 ㄏ ㄐ ㄒ ㄌ ㄎ
p p' b m f v		包 保報 拋 泡 袍 抱 貓毛卯 冒	標 表② 瓢 漂票 嫖 秒廟	波 坡 頗破 婆 薄 模 模畝 墓		
t t' d n l		刀 島到 掏 討套 桃 道 撓 腦 鬧 撈 勞老 老	刁 屌釣 挑 挑跳 條 掉 堯 尿繞 撩 遼了 料	多 躲 拖 妥 馱 奴裸 囑 囉 裸		
ts ts' dz s z	揣 衰 帥	遭 早竈 抄 草糙 曹 造 燒 掃少 紹		搓 左做錯 鋤 鋤 助 唆 鎖 ③		
tɕ tɕ' dʒ ɲ ɕ			交 絞叫 敵 巧俏 樵 轎繞 饒 繞 消 小孝			
k k' g ŋ		高 稿告 敵 考靠 ① 熬 攪傲		歌 個 科 可課 ④ 蛾我 餓		溝 狗夠 樞 口扣 ⑤ 鉤
ʔ h ɦ		坳 拗懊 蒿 好耗 豪 浩	妖 咬要 搖 效	阿 伙 呼 荷 禍		話

① goɿ 結束;完了

④ goɿ ~佬兒:不明事理,不精明的

② piɔɿ 是“不要”兩個字的合音

人

③ zoɿ 氣焰囂張,一受到打擊便收斂起

⑤ goɿ ~掉:減去

來,人也低矮下去了

杭州方言單字音表之四

韻 調 聲	iə	ei	ui	ɥei	ɛ	iɛ
	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽陰陰陽 平平上去去 ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ
p p' b m f v		悲 背 坯 沛 培 備 梅 妹 美 否 浮 負			班 板 絆 攀 盼 蠻 辦 翻 反 飯 帆 飯	邊 扁 變 偏 片 便 辦 棉 勉 麵 面
t t' d n l	丟 牛 扭 溜 流 柳 溜	兜 斗 鬥 門 偷 頭 透 豆 雷 樓 漏	堆 對 腿 退 隊		單 膽 擔 擔 攤 坦 探 蛋 奶 南 奶 難 藍 懶 爛	顛 點 店 天 田 舔 搥 研 年 碾 電 連 臉 驗 練
ts ts' dz s z		周 走 奏 抽 丑 臭 綱 驟 收 手 瘦 壽		追 嘴 醉 車 翠 蛇 罪 雖 水 碎 遂	簪 斬 贊 參 產 懺 蠶 傘 散 站	
tɕ tɕ' dz ɳ ɕ	鳩 酒 救 丘 求 就 休 朽 秀					尖 減 見 千 淺 欠 前 件 先 險 綫
k k' g ŋ			規 鬼 桂 虧 塊 跪 葵		甘 感 幹 ① 砍 勘 鮎 雁	
ʔ h ɦ	幽 有 幼 油 右	歐 藕 樞 候 窮 吼 後 猴	威 偉 畏 灰 毀 晦 回 魏		安 暗 暗 蚰 喊 漢 寒 汗	煙 眼 燕 言 縣

① k'ɛ- 板：一定

杭州方言單字音表之五

韻 調 聲	uō	uō	yō	en	in	un
	陰陽陰陰陽 平平上去去	陰陽陰陰陽 平平上去去	陰陽陰陰陽 平平上去去	陰陽陰陰陽 平平上去去	陰陽陰陰陽 平平上去去	陰陽陰陰陽 平平上去去
	ㄏ ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ ㄔ ㄕ ㄖ	ㄏ ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ ㄔ ㄕ ㄖ	ㄏ ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ ㄔ ㄕ ㄖ	ㄏ ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ ㄔ ㄕ ㄖ	ㄏ ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ ㄔ ㄕ ㄖ	ㄏ ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ ㄔ ㄕ ㄖ
p p' b m f v	搬 半 潘 判 盤 伴 饅 滿 慢			搬 本 奔 噴 噴 噴 盆 笨 悶 門 悶 分 粉 奮 墳 憤	兵 丙 柄 拼 品 平 敏 病 命	
t t' d n l	端 短 鍛 食 蛻 級 團 級 暖 級 鸞 卵 亂			登 等 凳 吞 余 屯 能 淪 冷 盾 嫩 論	丁 頂 訂 聽 艇 聽 亭 寧 定 寧 寧 勒 林 領 令	頓 褪
ts ts' dz s z		磚 轉 占 穿 喘 串 傳 篆 酸 陝 扇 燃 善		針 枕 正 稱 逞 秤 成 陣 森 沈 聖 神 認		
tɕ tɕ' dʒ ɳ ɕ			捐 捲 絹 圈 犬 勸 拳 倦 軟 倦 喧 榷		今 井 敬 青 請 慶 情 情 慶 銀 銀 慶 心 醒 信	
k k' g ŋ	官 管 灌 寬 款 損 環 損			跟 耿 更 坑 肯 喂 ① 硬		滾 棍 昆 網 網 ③
ʔ h ɦ	彎 碗 腕 歡 喚 換 完 換	染	冤 遠 圓 願	恩 很 恨 亨 恒 恨 ②	因 引 印 營 幸	溫 穩 問 昏 魂 混

① gen 脾氣耿直倔強

② hen 財大氣粗；很利害；名氣大，了不起

③ gun 身材魁梧，結實，力氣大

杭州方言單字音表之六

韻 調 聲	yen	yn	aŋ	iaŋ	uaŋ	ɥaŋ
	陰陽陰陰陽 平平上去去	陰陽陰陰陽 平平上去去	陰陽陰陰陽 平平上去去	陰陽陰陰陽 平平上去去	陰陽陰陰陽 平平上去去	陰陽陰陰陽 平平上去去
	ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	ㄏ ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
p p' b m f v			幫 榜 泵 降 勝 胖 旁 蚌 蚌 忙 孟 方 紡 放 房 望			
t t' d n l			當 黨 當 湯 倘 燙 堂 囊 蕩 郎 浪	娘 仰 良 兩 釀 亮		
ts ts' dz s z	尊 準 村 蠢 寸 存 損 舜 純 順		張 掌 帳 昌 廠 唱 商 長 杖 裳 賞 上			莊 壯 窗 闖 創 牀 狀 雙 爽
tɕ tɕ' dʒ ɳ ɕ		君 菌 群 郡 熏 迅 訓		江 蔣 醬 槍 搶 槍 強 匠 香 想 向		
k k' g ŋ			缸 港 扛 康 慷 亢 扛 榬 榬 昂 硬		光 廣 眶 況 曠 狂 逛	
ʔ h ɦ		允 熨 雲 韻	航 夯 杭 項	央 養 樣 羊 巷	汪 往 荒 荒 晃 旺	